

Kolegiji:

- Francuske korektivne fonetske vježbe 1
- Francuske korektivne fonetske vježbe 2
- Francuski jezik 3
- Francuski jezik 4
- Praksa 1
- Praksa 2
- Metodika nastave francuskog jezika

Životopis

Rođena 1979. godine u Zagrebu. Na Filozofskom fakultetu u Zagrebu diplomirala je 2006. godine francuski jezik i književnost i antropologiju. 2006. godine upisala je Poslijediplomski doktorski studij glotodidaktike. Od 2006. do 2014. radila kao profesor francuskog jezika u Francuskoj alijansi u Zagrebu. Od 2007. do 2014. zaposlena kao znanstvena novakinja, od 2014. do 2020. kao lektorica, a od 2020. kao viša lektorica na Odsjeku za romanistiku Filozofskog fakulteta Sveučilišta u Zagrebu. Sudjelovala je na projektima *Razvijanje učenikove samostalnosti uz pomoć Europskog jezičnog portfolija*, *Romanske gramatike za govornike hrvatskog*, *Francuski jezik za akademske namjene kao novi nastavni program: stanje i perspektive te Koherencija pisanoga teksta u inome jeziku: hrvatski, njemački, engleski, francuski i mađarski jezik u usporedbi (IP-2016-06-5736)*. Stručno se usavršavala na brojnim domaćim i međunarodni seminarima, među kojima se ističe onaj u studenom 2010. u CIEP-u u Sèvresu namijenjen osobama koje se bave obrazovanjem nastavnika: *ForLang Europe – Une approche européenne de la formation des enseignants de langues* te radionica u ožujku 2018. *Learner corpus workshop* koju su održale Sylviane Granger i Gaëtanelle Gilquin s Université catholique de Louvain. Sudjelovala je u organizacijskom odboru dvaju međunarodnih znanstvenih skupova koje je organizirao Odsjek za romanistiku: Francontraste 2010. i Francontraste 2013.

Objavljeni radovi:

Pregledni rad

1) „Vještina slušanja – kako njome vladaju budući nastavnici francuskog jezika, a kako njihovi potencijalni učenici“. *Lingvistika javne komunikacije: komunikacija u nastavi i komunikacijska gramatika*. Osijek: Hrvatsko društvo za primijenjenu lingvistiku, Filozofski fakultet Sveučilišta J. J. Strossmayera (2009); pp. 57-64. ISBN 978-953-645-697-0

Znanstveni radovi

2) „Višejezičnost u varaždinskim i zagrebačkim općim gimnazijama“ (s M. Kukulja). *Prostor i vrijeme u jeziku: Jezik u prostoru i vremenu*. Osijek: Hrvatsko društvo za primijenjenu lingvistiku, Filozofski fakultet Sveučilišta J. J. Strossmayera (2010); pp. 187-195. ISBN 978-953-314-017-9

- 3) „Kako učenici prihvaćaju Europski jezični portfolio u hrvatskim školama“. *Autonomija učenika i nastavnika u učenju i nastavi jezika i književnosti*. Nikšić: Filozofski fakultet (2010); pp. 286-294. ISBN 978-86-7798-039-9
- 4) „Nastavnikove uloge pri razvijanju učenikove samostalnosti“ (s Y. Vrhovac). *Autonomija učenika i nastavnika u učenju i nastavi jezika i književnosti*. Nikšić: Filozofski fakultet (2010); pp. 250-270. ISBN 978-86-7798-039-9
- 5) „Les apprenants croates face au Portfolio européen des langues“. *Godišnjak Filozofskog fakulteta u Novom Sadu XXXV-3*. Novi Sad: Filozofski fakultet (2010); pp. 211-219. ISSN 0374-0730
- 6) „Strani jezik kao predmet poučavanja na neofilološkim studijima – na primjeru studija francuskog jezika i književnosti“ (s D. Damić Bohač), *Jezik kao predmet proučavanja i jezik kao predmet poučavanja*. Stolac, Dijana; Anastazija Vlastelić (ur.). Zagreb: HDPL (2017); pp 45-55. ISBN 978-953-7963-58-3
- 7) „Quelques difficultés de la prononciation des consonnes vues par les croatophones“ (s M. Lukežić Štorga), in: *Francontraste 3: Structuration, langage, discours et au-delà*. Pavelin Lešić, Bogdanka (ur.). Mons: CIPA (2017); pp 149-164. ISBN 978-2-930200-77-4
- 8) „Poteškoće u ovladavanju ortoepskom normom izgovora suglasnika: usporedba kroatofonih nastavnika i studenata francuskog jezika“ (s M. Lukežić Štorga), *Jezici i kulture u vremenu i prostoru VII/1*. Tematski zbornik. Gudurić, Snežana; Biljana Radić-Bojanić (ur.). Novi Sad: Univerzitet u Novom Sadu, Filozofski fakultet (2018); pp. 455-468. ISBN 978-86-6065-475-7
- Poglavlja u knjizi
- 9) „Elementary School Learners' Linguistic and Learning Awareness“ (s V. Bagarić Medve), in: *Introduire le Portfolio européen des langues dans des classes croates et françaises de langues étrangères. De l'usage de la langue à la conscience linguistique*. Vrhovac, Yvonne (ur.). Zagreb: FF press (2012); pp. 107-124. ISBN 978-953-175-425-5
- 10) „Auto-évaluation de la production écrite en langue étrangère“, in: *Introduire le Portfolio européen des langues dans des classes croates et françaises de langues étrangères. De l'usage de la langue à la conscience linguistique*. Vrhovac, Yvonne (ur.). Zagreb: FF press (2012); pp. 125-134. ISBN 978-953-175-425-5
- 11) „Ce français que nous enseignons...“ (s D. Damić Bohač), in: *Le français sur objectif universitaire: Du concept à la pratique*. Franić, Ivana; Magali Ruet (ur.). Zagreb: FF Press (2014); pp. 115-125. ISBN 978-953-175-495-8
- 12) „Vrednovanje znanja i učenje stranih jezika“ (s M. Medved Krajnović), in: *Izazovi učenja stranoga jezika u osnovnoj školi*. Vrhovac, Yvonne i sur. (ur.). Zagreb: Ljevak (2019); pp. 126-137. ISBN 978-953-355-285-9
- 13) „L'importance de la cohérence dans la correction des productions écrites en français langue étrangère“, in: *La Correction en langue(s) – Linguistic Correction/Correctness*. Raineri, Sophie; Martine Sekali; Agnès Leroux (ur.) Nanterre: Presses de Paris Nanterre (2020); pp. 117-128. ISBN 978-2-84016-370-1

Suautorstvo u knjizi

14) Vrhovac, Y. i sur. (2010). „Introduire le Portfolio européen des langues dans des classes croates et françaises de langues étrangères : expériences des enseignants et activités avec des apprenants de 8 à 14 ans. / Introducing the European Language Portfolio in the Croatian and French foreign language classroom: teachers' experiences and classroom activities with 8 to 14 year olds“. Zagreb: FF press. ISBN 978-953-175-375-3

Objavljeni prijevodi:

- 1) Holder, E.: *Čitatelju, ljubavi moja*, Zarez, VI/131, Zagreb, 2004, str. 27. ISSN 1331-7970
- 2) Adam, O.: *Preživjeti zimu*, VBZ, Zagreb, 2005, str. 71-101. ISBN 953-201-478-0
- 3) Faye, E.: *Sudnji dan*, Zarez, VIII/179, Zagreb, 2006, str. 22-23. ISSN 1331-7970
- 4) Fulgence, J.: *Na Svetog Ravaillaca*, u: Marinko Koščec (ur.), *Mrmor u mraku: antologija francuske kratke priče*, Profil International, Zagreb, 2007, str. 23-27. ISBN 978-953-12-0538-2
- 5) Boulanger, D.: *Kantica za zalijevanje*, u: Marinko Koščec (ur.), *Mrmor u mraku: antologija francuske kratke priče*, Profil International, Zagreb, 2007, str. 189-197. ISBN 978-953-12-0538-2
- 6) Gavalda, A.: *Taj muškarac i ta žena*, u: Marinko Koščec (ur.), *Mrmor u mraku: antologija francuske kratke priče*, Profil International, Zagreb, 2007, str. 265-267. ISBN 978-953-12-0538-2
- 7) Gavalda, A.: *Događaj dana*, u: Marinko Koščec (ur.), *Mrmor u mraku: antologija francuske kratke priče*, Profil International, Zagreb, 2007, str. 269-277. ISBN 978-953-12-0538-2
- 8) Villovitch, H.: *La Plaine-voyageurs*, u: Marinko Koščec (ur.), *Mrmor u mraku: antologija francuske kratke priče*, Profil International, Zagreb, 2007, str. 279-286. ISBN 978-953-12-0538-2
- 9) Jauffret, R.: *Bojim se samoga sebe*, u: Marinko Koščec (ur.), *Mrmor u mraku: antologija francuske kratke priče*, Profil International, Zagreb, 2007, str. 287-291. ISBN 978-953-12-0538-2
- 10) Jauffret, R.: *Igre na plaži*, u: Marinko Koščec (ur.), *Mrmor u mraku: antologija francuske kratke priče*, Profil International, Zagreb, 2007, str. 293-294. ISBN 978-953-12-0538-2
- 11) Faye, E.: *Nagasaki*, Edicije Božičević, Zagreb, 2012. ISBN 978-953-6751-77-8

12) *Kompetencije učitelja i nastavnika stranoga jezika u osnovnoj školi u Republici Hrvatskoj / Competences of primary school foreign language teachers in the Republic of Croatia / Les competences des enseignants de langues étrangères dans les écoles primaires et les collèges en Croatie / Kompetenzen der Fremdsprachenlehrer in kroatischen Grundschulen*, Radišić, M., Pavičić Takač, V., Bagarić, V. (ur.), Sveučilište Josipa Jurja Strossmayera u Osijeku, Učiteljski fakultet u Osijeku, Osijek, 2007., str. 17-24. ISBN 978-953-6965-12-0 (prijevod na francuski)

Izlaganja na međunarodnim znanstvenim skupovima:

1) „Vještina slušanja – kako njome vladaju budući nastavnici francuskog jezika, a kako njihovi potencijalni učenici“, *HDPL XXII. međunarodni znanstveni skup - Lingvistika javne komunikacije*, Osijek, 22. - 24. svibnja 2008.

2) „Višejezičnost u varaždinskim i zagrebačkim općim gimnazijama“ (s M. Kukulja), *HDPL XXIII. međunarodni znanstveni skup - Prostor i vrijeme u jeziku: Jezik u prostoru i vremenu*, Osijek, 21. - 23. svibnja 2009.

3) „Kako učenici prihvaćaju Europski jezični portfolio u hrvatskim školama“, *međunarodni znanstveni skup Autonomija učenika i nastavnika u učenju i nastavi jezika i književnosti*, Nikšić, 1. - 2. listopada 2009.

4) „Nastavnikove uloge pri razvijanju učenikove samostalnosti“ (s Y. Vrhovac), *međunarodni znanstveni skup Autonomija učenika i nastavnika u učenju i nastavi jezika i književnosti*, Nikšić, 1. - 2. listopada 2009.

5) „Les apprenants croates face au Portfolio européen des langues“, *međunarodni znanstveni skup Colloque des départements d'études françaises - Etudes françaises aujourd'hui*, Novi Sad, 6. - 7. studenog 2009.

6) „Plurilinguisme dans les lycées croates“ (s M. Kukulja), *međunarodni znanstveni skup New Challenges for Multilingualism in Europe*, Dubrovnik, 11. - 14. travnja 2010.

7) „Razvijanje pragmatičnih kompetencija u udžbenicima francuskog i talijanskog jezika“ (s M. Kukulja), *HDPL XXIV. međunarodni znanstveni skup - Proučavanja diskursa i dijaloga između teorije, metoda i primjene*, Osijek, 20. - 22. svibnja 2010.

8) „Emploi des stratégies d'apprentissage : une étude comparative à l'aide du Portfolio européen des langues“ (s I. Franić), *međunarodni znanstveni skup Francontraste*, Zagreb, 2. - 4. prosinca 2010.

9) „Kompetencije nastavnika stranoga jezika - usporedba stavova učenika i nastavnika“ (s M. Kukulja), *HDPL XXV. međunarodni znanstveni skup - Aktualna istraživanja u primijenjenoj lingvistici*, Osijek, 12. - 14. svibnja 2011.

10) „Quelques difficultés de la prononciation des consonnes vues par les croatophones“ (s M. Lukežić Štorga), *međunarodni znanstveni skup Francontraste 2016*, Zagreb, 8. - 10. travnja 2016.

11) „Strani jezik kao predmet poučavanja na neofilološkim studijima – na primjeru studija francuskog jezika i književnosti“ (s D. Damić Bohač), *HDPL XXX. međunarodni znanstveni skup - Jezik kao predmet proučavanja i jezik kao predmet poučavanja*, Rijeka, 12. – 14. svibnja 2016.

12) „L'importance de la cohérence dans la correction des productions écrites en français langue étrangère“, *Colloque International de Linguistique GReG PLS 5 La correction en langue(s)*, Nanterre, 17. - 18. studenog 2017.

13) „The Use of Personal Pronouns in French FL Learners' Argumentative Texts“ (s V. Bagarić Medve i I. Šarić Šokčević), *International Conference "Romance Studies in the Age of Multilingualism 2018"*, Moskva, 18. - 20. listopada 2018.

Predavanja na stručnim skupovima:

14) „Francuski obrazovni sustav“ – predavanje na Županijskom stručnom vijeću nastavnika francuskog jezika, Zagreb, 27. studenog 2007.

15) „Jezična svjesnost i refleksivni pristup učenju i poučavanju stranoga jezika“ – predavanje na Županijskom stručnom vijeću nastavnika francuskog jezika, Zagreb, 7. siječnja 2014.

16) „Europski portfolio za obrazovanje nastavnika jezika (EPONAJ)“ – predavanje na stručnom usavršavanju za profesore Francuske Alijanse, Zagreb, 14. veljače 2014.

17) „Refleksivni pristup učenju i poučavanju stranoga jezika“ – predavanje na stručnom usavršavanju za profesore Francuske Alijanse, Zagreb, 4. prosinca 2015.

18) „Trebalo li posvetiti više pažnje izgovoru?“ - predavanje na Županijskom stručnom vijeću nastavnika francuskog jezika, Zagreb, 16. prosinca 2016.

19) „Čitanje s razumijevanjem u nastavi stranoga jezika“ – predavanje i radionica na seminaru za nastavnike-pripravnike za stručni ispit, Zagreb, 12. siječnja 2018.